

TRANSLITERATION OF HEBREW AND ARAMAIC

CONSONANTS

א = ' <i>aleph</i>	ד = <i>d</i>	י = <i>y</i>	ס = <i>s</i>	ר = <i>r</i>
ב = <i>b</i>	ה = <i>h</i>	כ = <i>k</i>	ע = <i>'</i>	ש = <i>š</i>
ג = <i>g</i>	ו = <i>w</i>	ל = <i>l</i>	פ = <i>p</i>	ז = <i>z</i>
ז = <i>g</i>	ח = <i>h</i>	מ = <i>m</i>	ק = <i>q</i>	ט = <i>t</i>
ך = <i>ḥ</i>	צ = <i>ṣ</i>	נ = <i>n</i>		

MASORETIC VOWEL POINTINGS

◌ = <i>a</i>	◌◌◌ (vocal shewa) = <i>e</i>	◌ = <i>o</i>
◌◌ = <i>ā</i>	◌◌◌◌ = <i>ē</i>	◌◌◌ = <i>ō</i>
◌◌◌ = <i>a</i>	◌◌◌◌◌ = <i>i</i>	◌◌◌◌ = <i>o</i>
◌◌◌◌ = <i>e</i>	◌◌◌◌◌◌ = <i>i</i>	◌◌◌◌◌ = <i>u</i>
◌◌◌◌◌ = <i>ē</i>	◌◌◌◌◌◌◌ = <i>o</i>	◌◌◌◌◌◌ = <i>ū</i>

(Dāgēš Forte is indicated by doubling the consonant.)

ABBREVIATIONS OF BOOKS AND PERIODICALS

AASOR <i>Annual, Amer. Sch. of Or. Res.</i>	BT <i>The Bible Translator</i>
AB <i>Anchor Bible</i>	BTB <i>Biblical Theology Bulletin</i>
AcOr <i>Acta orientalia</i>	BZ <i>Biblische Zeitschrift</i>
ACW <i>Ancient Christian Writers</i>	BZAW <i>Beihfte zur ZfNW</i>
ADAJ <i>Annual, Dep. of Ant. of Jordan</i>	BZNW <i>Beihfte zur JfNW</i>
AER <i>American Ecclesiastical Review</i>	CAD <i>Chicago Assyrian Dictionary</i>
Afo <i>Archiv für Orientforschung</i>	CBQ <i>Catholic Biblical Quarterly</i>
AHR <i>American Historical Review</i>	CC <i>Christian Century</i>
AHW <i>Von Soden, Akkad. Handwörterb.</i>	CH <i>Church History</i>
AJA <i>Am. Journal of Archaeology</i>	CHR <i>Catholic Historical Review</i>
AJBA <i>Austr. Journ. of Bibl. Arch.</i>	CIG <i>Corpus Inscriptionum Graecarum</i>
AJSL <i>Am. Jrl., Sem. Lang. and Lit.</i>	CIJ <i>Corp. Inscript. Judaicarum</i>
AJT <i>American Journal of Theology</i>	CIL <i>Corp. Inscript. Latinarum</i>
ANEP <i>Anc. Near East in Pictures, Pritchard, ed.</i>	CIS <i>Corp. Inscript. Semiticarum</i>
ANESTP <i>Anc. Near East: Suppl. Texts and Pictures, Pritchard, ed.</i>	CJT <i>Canadian Journal of Theology</i>
ANET <i>Ancient Near Eastern Texts, Pritchard, ed.</i>	CQ <i>Church Quarterly</i>
ANF <i>The Ante-Nicene Fathers</i>	CQR <i>Church Quarterly Review</i>
AnOr <i>Analecta Orientalia</i>	CR <i>Corpus Reformatorum</i>
AOS <i>American Oriental Series</i>	CT <i>Christianity Today</i>
APOT <i>Apocr. and Pseud. of OT, Charles, ed.</i>	CTM <i>Concordia Theological Monthly</i>
ARG <i>Archiv für Reformationsgesch.</i>	CurTM <i>Currents in Theol. and Mission</i>
ARM <i>Archives royales de Mari</i>	DACL <i>Dict. d'archéol. chrét. et de lit.</i>
ArOr <i>Archiv Orientalni</i>	DOTT <i>Docs. from OT Times, Thomas, ed.</i>
ARW <i>Archiv für Religionswissenschaft</i>	DTC <i>Dict. de théol. cath.</i>
ASV <i>American Standard Version</i>	EKL <i>Evangelisches Kirchenlexikon</i>
ATR <i>Anglican Theological Review</i>	EncIsl <i>Encyclopedia of Islam</i>
AUM <i>Andrews Univ. Monographs</i>	EncJud <i>Encyclopedia judaica (1971)</i>
AusBR <i>Australian Biblical Review</i>	ER <i>Ecumenical Review</i>
AUSS <i>Andrews Univ. Sem. Studies</i>	EvQ <i>Evangelical Quarterly</i>
BA <i>Biblical Archaeologist</i>	EvT <i>Evangelische Theologie</i>
BAR <i>Biblical Archaeologist Reader</i>	ExpTim <i>Expository Times</i>
BARev <i>Biblical Archaeology Review</i>	FC <i>Fathers of the Church</i>
BASOR <i>Bulletin, Amer. Sch. of Or. Res.</i>	GRBS <i>Greek, Roman, and Byz. Studies</i>
BCSR <i>Bull. of Council on Study of Rel.</i>	HeyJ <i>Heythrop Journal</i>
Bib <i>Biblica</i>	HibJ <i>Hibbert Journal</i>
BibB <i>Biblische Beiträge</i>	HR <i>History of Religions</i>
BibOr <i>Biblica et Orientalia</i>	HSM <i>Harvard Semitic Monographs</i>
BIES <i>Bull. of Isr. Explor. Society</i>	HTR <i>Harvard Theological Review</i>
BJRL <i>Bulletin, John Rylands Library</i>	HTS <i>Harvard Theological Studies</i>
BK <i>Bibel und Kirche</i>	HUCA <i>Hebrew Union College Annual</i>
BO <i>Bibliotheca Orientalis</i>	IB <i>Interpreter's Bible</i>
BQR <i>Baptist Quarterly Review</i>	ICC <i>International Critical Commentary</i>
BR <i>Biblical Research</i>	IDB <i>Interpreter's Dict. of Bible</i>
BSac <i>Bibliotheca Sacra</i>	IEJ <i>Israel Exploration Journal</i>
	Int <i>Interpretation</i>
	ITQ <i>Irish Theological Quarterly</i>

Abbreviations (cont.)

JAAR	<i>Journ., Amer. Acad. of Rel.</i>	RenQ	<i>Renaissance Quarterly</i>
JAC	<i>Jahrb. für Ant. und Christentum</i>	RevExp	<i>Review and Expositor</i>
JAOs	<i>Journ. of the Amer. Or. Soc.</i>	RevQ	<i>Revue de Quémrdn</i>
JAS	<i>Journal of Asian Studies</i>	RevScRel	<i>Revue des sciences religieuses</i>
JB	Jerusalem Bible, Jones, ed.	RevSém	<i>Revue sémitique</i>
JBL	<i>Journal of Biblical Literature</i>	RHE	<i>Revue d'histoire ecclésiastique</i>
JBR	<i>Journal of Bible and Religion</i>	RHPR	<i>Revue d'hist. et de philos. rel.</i>
JCS	<i>Journal of Cuneiform Studies</i>	RHR	<i>Revue de l'histoire des religions</i>
JEa	<i>Journal of Egyptian Archaeology</i>	RL	<i>Religion in Life</i>
JEH	<i>Journal of Ecclesiastical Hist.</i>	RLA	<i>Reallexikon der Assyriologie</i>
JEOL	<i>Jaarbericht, Ex Oriente Lux</i>	RPTK	<i>Realencykl. für prot. Th. u. Kirche</i>
JES	<i>Journal of Ecumenical Studies</i>	RR	<i>Review of Religion</i>
JHS	<i>Journal of Hellenic Studies</i>	RRR	<i>Review of Religious Research</i>
JJS	<i>Journal of Jewish Studies</i>	RS	<i>Religious Studies</i>
JMeH	<i>Journal of Medieval History</i>	RSPT	<i>Revue des sc. phil. et théol.</i>
JMES	<i>Journal of Middle Eastern Studies</i>	RSV	<i>Revised Standard Version</i>
JMH	<i>Journal of Modern History</i>	RTP	<i>Revue de théol. et de phil.</i>
JNES	<i>Journal of Near Eastern Studies</i>	SB	Sources bibliques
JPOS	<i>Journ., Palest. Or. Soc.</i>	SBLDS	Soc. of Bibl. Lit. Dissert. Ser.
JQR	<i>Jewish Quarterly Review</i>	SBLMS	Soc. of Bibl. Lit. Monograph Ser.
JR	<i>Journal of Religion</i>	SBLMSB	Soc. of Bibl. Lit. Sources for Bibl. Study
JRAS	<i>Journal of Royal Asiatic Society</i>	SBLTT	Soc. of Bibl. Lit. Texts and Trans.
JRE	<i>Journal of Religious Ethics</i>	SBT	Studies in Biblical Theology
JReLS	<i>Journal of Religious Studies</i>	SCJ	<i>Sixteenth Century Journal</i>
JRH	<i>Journal of Religious History</i>	SCR	<i>Studies in Comparative Religion</i>
JRS	<i>Journal of Roman Studies</i>	Sem	<i>Semitica</i>
JRT	<i>Journal of Religious Thought</i>	SJT	<i>Scottish Journal of Theology</i>
JSJ	<i>Journal for the Study of Judaism</i>	SMRT	<i>Studies in Med. and Ref. Thought</i>
JSOT	<i>Journal for the Study of OT</i>	SOR	<i>Studia Orientalia</i>
JSS	<i>Journal of Semitic Studies</i>	SPB	<i>Studia Postbiblica</i>
JSSR	<i>Journ., Scient. Study of Religion</i>	SSS	<i>Semitic Studies Series</i>
JTC	<i>Journal for Theol. and Church</i>	ST	<i>Studia Theologica</i>
JTS	<i>Journal of Theol. Studies</i>	TAPS	<i>Transactions of Am. Philos. Society</i>
KJV	King James Version	TD	<i>Theology Digest</i>
LCC	Library of Christian Classics	TDNT	<i>Theol. Dict. of NT, Kittel and Friedrich, eds.</i>
LCL	Loeb Classical Library	TDOT	<i>Theol. Dict. of OT, Botterweck and Ringgren, eds.</i>
LQ	<i>Lutheran Quarterly</i>	TEH	<i>Theologische Existenz Heute</i>
LTK	<i>Lexikon für Theol. und Kirche</i>	TGI	<i>Theologie und Glaube</i>
LW	<i>Lutheran World</i>	THAT	<i>Theol. Handwört. z. AT, Jenni and Westermann, eds.</i>
McCQ	<i>McCormick Quarterly</i>	TLZ	<i>Theologische Literaturzeitung</i>
MLB	Modern Language Bible	TP	<i>Theologie und Philosophie</i>
MQR	<i>Mennonite Quarterly Review</i>	TQ	<i>Theologische Quartalschrift</i>
NAB	New American Bible	Trad	<i>Traditio</i>
NASB	New American Standard Bible	TRev	<i>Theologische Revue</i>
NCB	New Century Bible	TRu	<i>Theologische Rundschau</i>
NEB	New English Bible	TS	<i>Theological Studies</i>
Neot	<i>Neotestamentica</i>	TT	<i>Teologisk Tidsskrift</i>
NHS	Nag Hammadi Studies	TToday	<i>Theology Today</i>
NIC:NT	New International Commentary, NT	TU	<i>Texte und Untersuchungen</i>
NICOT	New International Commentary, OT	TZ	<i>Theologische Zeitschrift</i>
NIV	New International Version	UBSGNT	<i>United Bible Societies Greek NT</i>
NKZ	<i>Neue Kirchliche Zeitschrift</i>	UF	<i>Ugarit-Forschungen</i>
NovT	<i>Novum Testamentum</i>	USQR	<i>Union Seminary Quarterly Review</i>
NPNF	Nicene and Post-Nic. Fathers	VC	<i>Vigiliae Christianae</i>
NRT	<i>Nouvelle revue théologique</i>	VT	<i>Vetus Testamentum</i>
NTA	<i>New Testament Abstracts</i>	VTSup	<i>VT, Supplements</i>
NTS	<i>New Testament Studies</i>	WA	<i>Luther's Works, Weimar Ausgabe</i>
NTTS	NT Tools and Studies	WO	<i>Die Welt des Orients</i>
ODCC	<i>Oxford Dict. of Christian Church</i>	WTJ	<i>Westminster Theol. Journal</i>
OIP	Oriental Institute Publications	WZKM	<i>Wiener Zeitsch. f. d. Kunde d. Mor.</i>
OLZ	<i>Orientalistische Literaturzeitung</i>	ZA	<i>Zeitschrift für Assyriologie</i>
Or	<i>Orientalia</i>	ZAS	<i>Zeitsch. für ägyptische Sprache</i>
OrChr	<i>Oriens Christianus</i>	ZAW	<i>Zeitsch. für die altes. Wiss.</i>
OTS	<i>Oudtestamentische Studiën</i>	ZDMG	<i>Zeitsch. der deutsch. morgenl. Gesellschaft</i>
PEFQS	<i>Pal. Expl. Fund. Quart. Statem.</i>	ZDPV	<i>Zeitsch. des deutsch. Pal.-Ver.</i>
PEQ	<i>Palestine Exploration Quarterly</i>	ZEE	<i>Zeitschrift für evangelische Ethik</i>
PG	<i>Patrologia graeca, Migne, ed.</i>	ZHT	<i>Zeitsch. für hist. Theologie</i>
PJ	<i>Palästina-Jahrbuch</i>	ZKG	<i>Zeitschrift für Kirchengeschichte</i>
PL	<i>Patrologia latina, Migne, ed.</i>	ZKT	<i>Zeitsch. für kath. Theologie</i>
PW	<i>Pauly-Wissowa, Real-Encycl.</i>	ZMR	<i>Zeitschrift für Missionskunde und Religionswissenschaft</i>
QDAP	<i>Quarterly, Dep. of Ant. in Pal.</i>	ZNW	<i>Zeitsch. für die neues. Wiss.</i>
RA	<i>Revue d'assyriologie et d'archéol.</i>	ZRGG	<i>Zeitsch. für Rel. u. Geistesgesch.</i>
RAC	<i>Reallexikon für Antike und Chr.</i>	ZST	<i>Zeitschrift für syst. Theologie</i>
RArch	<i>Revue archéologique</i>	ZTK	<i>Zeitsch. für Theol. und Kirche</i>
RB	<i>Revue biblique</i>	ZWT	<i>Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie</i>
RechBib	<i>Recherches bibliques</i>		
RechSR	<i>Recherches de science religieuse</i>		
REg	<i>Revue d'égyptologie</i>		
ReLS	<i>Religious Studies</i>		
RelSoc	<i>Religion and Society</i>		
RelSRev	<i>Religious Studies Review</i>		